IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

Il dispositivo **IPSBA03KNX** integra un alimentatore KNX con uscita ausiliaria in grado di erogare complessivamente **640mA**, **e un'interfaccia IP**, consentendo di implementare le installazioni KNX in modo rapido ed efficiente.

La tensione dell'uscita bus così come quella dell'uscita ausiliaria è di **29V DC**.

L'indirizzo IP può essere ottenuto tramite server DHCP oppure configurato manualmente attraverso ETS®.

Il dispositivo funziona in accordo con le specifiche KNXnet/IP; possono essere assegnati fino a 5 indirizzi IP diversi. Il dispositivo è anche un nodo del bus KNX, con un programma applicativo proprio e può essere configurato con ETS® per comunicare con il protocollo **KNX Data Secure.**

Abilitando il parametro **"Altre alimentazioni sulla linea BUS"** di ETS, è possibile installare due dispositivi sulla stessa linea bus, a una distanza minima di 200 metri.

Il bridge dispone inoltre di un ingresso per il cablaggio di un modulo **inRoom Node (IRN)** per il controllo wireless di serrature SALTO®.

Sono inoltre disponibili **48 blocchi logici** con cui realizzare semplici espressioni con operatore logico o a soglia, oppure espressioni complesse con operatori algebrici condizionali e usare algoritmi predefiniti come controlli proporzionali di temperatura e umidità o calcolo del punto di rugiada.

Il dispositivo integra inoltre la **"Logica Tasca Virtuale"**. Il campo di applicazione è la stanza di albergo: mediante un sensore magnetico installato sulla porta e collegato ad un ingresso digitale, vengono gestite informazioni di presenza accurate. La soluzione di rilevamento di presenza può dedurre la presenza di persone nella stanza utilizzando uno o più sensori dedicati. Rileva anche una presenza accidentale ed è in grado di differenziare più comportamenti.

È inoltre presente la logica di controllo denominata **"Sorveglianza"** che monitora che i dispositivi (fino a 128) KNX TP della sottorete collegata all'alimentatore siano operativi "in Linea" avvisando la dorsale se uno di questi passa in stato "Non in linea".

Sul dispositivo sono presenti pulsante e led di segnalazione per le operazioni di reset del bus così come per il Reset di Fabbrica o per la visualizzazione dell'attività sul bus KNX e sulla dorsale IP. È inoltre presente un pulsante di test per la simulazione di apertura/chiusura delle serrature.

Il dispositivo è compatto, della dimensione di soli **4 moduli DIN** e si intende destinato all'installazione su barra DIN in quadri elettrici di distribuzione BT.

Programma applicativo ETS

Scaricabile dal sito: **www.eelectron.com**

Numero massimo indirizzi di gruppo: **760**

Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.

Numero massimo associazioni: **800**

Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare

Dati tecnici

Tensione d'ingresso
Tensione nominale 180 ..265 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita 45 W

Tensione erogata
Tensione nominale 29 V DC (SELV)
Corrente erogata 640 mA (KNX+AUX)

Consumi
Consumo senza cavo LAN < 20 mA
Consumo con cavo LAN inserito < 50 mA

Connessioni
Sezione max. con filo rigido: 4 mm^2
Sezione nominale filo rigido o a trefoli: da 23 a 10 AWG (0,2 mm^2 a 4 mm^2)
Vite morsetto / Coppia di serraggio consigliata: M3.0/0,5 Nm
KNX Tramite morsetti di collegament bus, Ø 0,8 mm, rosso/nero rigido
AUX Tramite morsetti di collegamento AUX, Ø 0,8 mm, bianco/giallo rigido
IPSBA03KNX+INR: connettore cablato 5-10 vie con cavo 28AWG lunghezza 90 mm

Dati meccanici
Involucro: materiale plastico (PC-ABS)
Dimensioni: 4 moduli DIN
Peso: ca 260 g

Sicurezza elettrica
Grado di protezione: IP20 (EN 60529)
Bus - tensione di sicurezza SELV 21 ÷ 32 V DC
Riferimenti normativi: EN 63044-3
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.

Compatibilità elettromagnetica
Riferimenti normativi: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.

Condizioni di impiego
Riferimenti normativi: EN 50491-2
Temperatura operativa: -5 °C +45 °C
Temperatura di stoccaggio (raccomandata max 55°): - 20 °C + 70 °C
Umidità relativa (non condensante): max. 90% (non condensante)
Ambiente di utilizzo: interno, luoghi asciutti

KNX
Mezzo trasmissivo: IP/ KNX TP
Fino a 5 KNXnet/IP Tunneling connessioni simultanee

Ethernet
Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Connessione IP 1 x RJ45

EN

Product and application description

The **IPSBA03KNX** device integrates a KNX power supply with auxiliary output with a a total current of **640mA, and an IP interface**, allowing KNX installations to be implemented quickly and efficiently.

The voltage of the bus output as well as that of the auxiliary output is **29V DC**.

The IP address can be obtained via DHCP server or manually configured via ETS®.

The device works in accordance with the KNXnet / IP specifications; up to 5 different IP addresses can be assigned. The device is also a KNX bus node, with its own application program and can be configured with ETS® to communicate using **KNX Data Secure protocol.**

By enabling the ETS **"Other power supplies on the BUS line"** parameter, it is possible to install two devices on the same bus line, at a minimum distance of 200 metres.

The bridge also has an input for wiring an **inRoomNode (IRN)** module for wireless control of SALTO® locks.

Moreover, **48 logic blocks** are available to implement simple expressions with logical or threshold operator or complex expressions with algebraic and conditional operators; It is possible to use predefined algorithms as proportional controls of temperature and humidity or dew point calculation.

The device also integrates the **"Virtual Holder Logic";** the field of application is the hotel room: through a magnetic sensor installed on the door and connected to a digital input, accurate presence information is managed. The presence detection solution can deduce the presence of people in the room using one or more dedicated sensors. It also detects an unexpected presence and is able to differentiate more behaviors.

It is also implemented the control logic called **"Surveillance"** that checks if KNX TP devices (up to 128) of the subnet connected to the power supply are operating "On Line", alerting the backbone if one of them goes into "Off Line" status.

On the device there are pushbuttons and signaling LEDs for bus reset operations as well as for Factory Reset or for displaying activity on the KNX bus and on the IP backbone. There is also a test button for the simulation of the opening/closing of the locks.

The device is compact, with a size of only **4 DIN modules** and is intended for installation on DIN bar in LV distribution switchboards.

ETS Application program

See eelectron website: **www.eelectron.com**

Maximum number of group addresses: **760**

This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.

Maximum number of associations: **800**

This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.

Technical Data

Input voltage
Rated voltage 180 ..265 V AC, 50/60 Hz
Absorbed power 45 W

Output voltage
Rated voltage 29 V DC (SELV)
Output current: 640 mA (KNX+AUX)

Consumption
Consumption without LAN cable inserted < 20 mA
Consumption with LAN cable inserted < 50 mA

Connections
Max. connection solid: 4 mm^2
Rated connection solid or stranded: 23 to 10 AWG (0,2 mm^2 to 4 mm^2)
Clamp screw / Tightening torque recommended: M3.0/0.5 Nm
KNX Via bus connection terminals, 0.8 mm Ø, solid red/black
AUX Via AUX connection terminals, 0.8 mm Ø, solid white/yellow
IPSBA03KNX+INR: 5-10 way wired connector with 28AWG cable length 90 mm

Mechanical data
Case: plastic (PC-ABS)
Dimensions: 4 DIN Modules
Weight: ca 260 g

Electrical Safety
Degree of protection: IP20 (EN 60529)
Bus - safety extra low voltage 21 ÷ 32V DC
Reference standards: EN 63044-3
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.

Electromagnetic compatibility
Reference standards: EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091.

Environmental Specification
Reference standards: EN 50491-2
Operating temperature: -5 °C +45 °C
Storage temperature (recommended max 55°): -20 °C +70 °C
Relative humidity (not condensing): max. 90% (non condensing)
Installation environment: indoor, dry places

KNX
Medium IP/ KNX TP
Up to 5 KNXnet/IP Tunneling connections simultaneously

Ethernet
Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
IP connection 1 x RJ45

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

Das **IPSBA03KNX**-Gerät integriert ein KNX-Netzteil mit Hilfsausgang, das insgesamt **640 mA liefern kann, und eine IP-Schnittstelle,** wodurch KNX-Installationen schnell und effizient implementiert werden können.

Die Spannung des Busausgangs sowie des Hilfsausgangs beträgt **29 V DC**.

Die IP-Adresse kann über den DHCP-Server bezogen oder manuell über die ETS® konfiguriert werden

Das Gerät arbeitet gemäß den KNXnet/IP-Spezifikationen; es können bis zu 5 verschiedene IP-Adressen vergeben werden. Das Gerät ist auch ein KNX-Busknoten mit eigenem Anwendungsprogramm und kann mit ETS® konfiguriert werden, um mit dem **KNX Data Secure-Protokoll zu kommunizieren.**

Durch die Freigabe des Parameters **"Andere Versorgungen an der BUS-Leitung"** in der ETS ist es möglich, zwei Geräte an der gleichen Bus-Leitung zu installieren, mit einem Mindestabstand von 200 Metern.

Das Gerät verfügt auch über einen Eingang zur Verdrahtung eines **inRoom Node (IRN)** Moduls zur drahtlosen Steuerung von SALTO® Schlössern.

Darüber hinaus stehen **48 logische Blöcke** zur Verfügung, mit denen sich einfache Ausdrücke mit logischen oder Schwellenwertoperatoren oder komplexe Ausdrücke mit algebraischen und bedingten Operatoren erstellen lassen. Es ist möglich, vordefinierte Algorithmen als proportionale Steuerung von Temperatur und Feuchtigkeit oder Taupunktberechnung zu verwenden.

Die Vorrichtung enthält außerdem ein **„Virtuelles Erkennungssystem der Anwesenheit"** und wird in Hotelzimmern benutzt: mit einem Magnetsensor, der an der Tür installiert und an einem digitalen Eingang angeschlossen ist, werden genaue Informationen über die Anwesenheit verwaltet. Das Anwesenheitserkennungssystem kann die Anwesenheit von Personen im Raum mit einem oder mehreren zweckbestimmten Sensoren erkennen. Es erhebt auch unvorhergesehene Anwesenheit und kann Verhalten unterscheiden.

Es gibt auch die **"Aufsicht"** genannte Kontrolllogik, mit der Sie überprüfen können, ob KNX TP-Geräte (bis zu 128) des Subnetzes, die an die Stromversorgung angeschlossen sind, "on Line" arbeiten, und das Backbone alarmieren, wenn eines dieser Geräte auf **"Off Line"** wechselt „Zustand.

Am Gerät befinden sich Taster und Melde-LEDs für Bus-Reset-Operationen sowie für Fabrikseinstellung-Reset oder zur Anzeige von Aktivität auf dem KNX-Bus und auf dem IP-Backbone. Es gibt auch einen Testknopf für die Simulation des Öffnens/Schließens der Schlösser.

Das Gerät ist kompakt und hat eine Größe von nur **4 DIN-Modulen.**

ETS-Anwendungsprogramm

Herunterladbar von der Website**: www.eelectron.com**

Maximale Anzahl von Gruppenadressen: **760**

Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.

Maximale Anzahl von Assoziationen: **800**

Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.

Technische Daten

Eingangsspannung
Nennspannung 180, 265 V AC, 50/60 Hz
Absorbierte leistung 45 W

Gelieferte Spannung
Nennspannung 29 V DC (SELV)
Stromabgabe 640 mA (KNX + AUX)

Verbrauch
Verbrauch ohne eingestecktes LAN-Kabel < 20 mA
Verbrauch mit eingestecktem LAN-Kabel < 50 mA

Verbindungen
Sektion max. mit starrem Draht: 4 mm^2
Nennquerschnitt von Massiv- oder Litzendraht: von 23 to 10 AWG (0,2 mm^2 bis 4 mm^2)
Klemmschraube / Empfohlenes Anzugsdrehmoment: M3,0 / 0,5Nm
KNX Über Busanschlussklemmen, Ø 0,8 mm, rot / schwarz
AUX Über AUX-Anschlussklemmen, Ø 0,8 mm, weiß / gelb
IPSBA03KNX+INR: 5-10-poliger Kabelstecker mit 28AWG Kabellänge 90 mm

Mechanische Daten
Gehäuse: PC-ABS
Dimensionen: 4 TE
Gewicht: ca 260 g

Elektrische Sicherheit
Schutzgrad: IP20 (EN 60529)
Bus - Sicherheitsspannung 21 ÷32 V DC
Referenzierte Normen: EN 63044-3
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.

Elektromagnetische Verträglichkeit
Referenzierte Normen: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 SI 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Umgebungsbedingungen
Referenzierte Normen: EN 50491-2
Betriebstemperatur: -5 °C +45 °C
Lagerungstemperatur (Empfohlen maximal 55°): -20 °C +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend): max. 90%
Installationsumgebung: Innen- und trockene Räume

KNX
Übertragungsmedium: IP/ KNX TP
Bis zu 5 gleichzeitige KNXnet / IP-Tunneling-Verbindungen

Ethernet
Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Verbindung IP 1 x RJ45

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

El dispositivo **IPSBA03KNX** integra un alimentación KNX con salida auxiliar capaz de suministrar un total de 640mA, y una interfaz IP, lo que permite implementar instalaciones KNX de forma rápida y eficiente.

La tensión de la salida del bus y así como la de la salida auxiliar es de **29V DC**.

La dirección IP puede obtenerse a través de un servidor DHCP o configurarse manualmente a través de ETS®.

El dispositivo funciona de acuerdo con la especificación KNXnet/IP; se pueden asignar hasta 5 direcciones IP diferentes. El dispositivo es también un nodo del bus KNX, con un programa de aplicación propio y puede configurarse con ETS® para comunicarse con el **protocolo KNX Data Secure.**

Activando el parámetro **"Otras alimentaciones en la línea"** de ETS, es posible instalar dos dispositivos en la misma línea bus, a una distancia mínima de 200 metros.

El dispositivo también tiene una entrada para el cableado de un módulo **inRoom Node (IRN)** para el control inalámbrico de los bloqueos de SALTO®.

Además están disponibles **48 bloques lógicos** con los que realizar expresiones sencillas con operador lógico y de umbral, o bien expresiones complejas con operadores algebraicos y condicionales. Es posible utilizar algoritmos predefinidos como controles proporcionales de temperatura y humedad o cálculo del punto de rocío.

El dispositivo integra la **"Lógica Compartimiento Virtual"**; el campo de aplicación es la habitación del hotel: mediante un sensor magnético instalado en la puerta y conectado a una entrada digital, se gestiona información de presencia precisa. La solución de detección de presencia puede deducir la presencia de personas en la habitación utilizando uno o varios sensores dedicados. También detecta una presencia imprevista y es capaz de diferenciar múltiples comportamientos.

También está presente la lógica de control llamada **"Vigilancia"** que permite controlar que los dispositivos KNX TP (hasta 128) de la subred conectada al alimentador estén operativos "en Línea" avisando a la troncal si uno de estos pasa a estado **"Fuera de Línea".**

En el dispositivo hay un botón y leds de indicación para las operaciones de restablecimiento del bus, así como para el Restablecimiento de Fábrica o para ver la actividad en el bus KNX y la red troncal IP. También hay un botón de prueba para la simulación de apertura/cierre de cerraduras.

El dispositivo es compacto teniendo un tamaño de solo **4 módulos DIN.**

El dispositivo está equipado con una interfaz de comunicación KNX y está diseñado para su instalación en carril DIN en cuadros de distribución BT.

Programa aplicativo ETS

Descargable del sitio: **www.eelectron.com**

Número máximo direcciones de grupo: **760**

Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.

Número máximo de asociaciones: **800**

Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.

Datos Técnicos

Tensión de entrada
Tensión nominal 180 ..265 V AC, 50/60 Hz
Rendimiento absorbido 45W

Tensión suministrada
Tensión nominal 29 V DC (SELV)
Corriente suministrada 640 mA (KNX+AUX)

Consumo
Consumo sin cable LAN enchufado < 20 mA
Consumo con cable LAN enchufado < 50 mA

Conexiones
Sección máx. con alambre rígido: 4 mm^2
Sección nominal alambre rígido o de hilos: de 23 a 10 AWG 0,2 mm^2 a 4 mm^2)
Abrazadera de tornillo / Par de apriete recomendado: M3.0/0,5 Nm
KNX Mediante terminales de conexión bus, Ø 0,8 mm, rojo/negro rigido
AUX Mediante terminales de conexión AUX, Ø 0,8 mm, blanco/amarillo rigido
IPSBA03KNX+INR:Conector de cable de 5-10 vías con longitud de cable 28AWG 90 mm

Datos mecánicos
Envoltorio: PC-ABS
Dimensiones: 4 módulos DIN
Peso : ca 260 g

Seguridad eléctrica
Grado de protección: IP20 (EN 60529)
Bus - tensión de seguridad SELV 21 ÷32 V DC
Referencias normativas: EN 63044-3
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.

Compatibilidad electromagnética
Referencias normativas: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 SI 2016:1091.

Condiciones de empleo
Referencias normativas: EN 50491-2
Temperatura operativa: - -5 °C +45 °C
Temperatura de almacenamiento (recomendada max 55°): -20 °C +70 °C
Humedad relativa (no condensante): máx. 90%
Entorno de instalación: interior

KNX
Medio transmisor: IP/ KNX TP
Hasta 5 KNXnet/IP Tunneling conexiones simultáneas

Ethernet
Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Conexión IP 1 x RJ45

eelectron

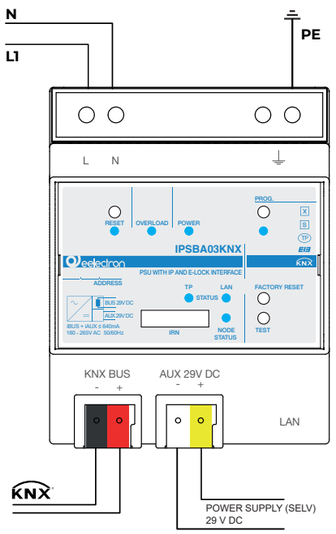
IPSBA03KNX rev. 1.1

KNX Bridge con interfaccia IP integrata e Alimentatore bus KNX+AUX 640mA - KNX Secure, E-Lock-IF

KNX Bridge With IP Interface And Power Supply KNX + AUX 640mA - KNX Secure, E-Lock-IF

KNX Bridge mit integrierter IP-Schnittstelle und Busspeisung KNX + AUX 640 mA - KNX Secure, E-Lock-IF

KNX Bridge con interfaz IP integrada y Alimentador BUS KNX+AUX 640 mA - KNX Secure, E-Lock-IF



Rev. 1.1 subject to changes without prior notice

IT

Posizione indicatori ed elementi di comando

a. Pulsante di reset bus
b. Tasto di programmazione KNX/EIB
c. Pulsante di reset impostazioni di fabbrica (tenere premuto per almeno 10 secondi per effettuare il reset)
d. Tasto di test: se abilitato in ETS, premendo per due secondi, emula l'apertura della porta (invia su bus il corrispondente messaggio KNX). Una volta rilasciato simula la chiusura porta (invia su bus il corrispondente messaggio KNX).

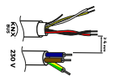
LED di segnalazione funzionamento / anomalie:

1. Reset: rosso fisso, si spegne alla ripresa dell'alimentazione
2. Overload: rosso fisso, la somma dei carichi (AUX+KNX) è superiore alla corrente fornita dal dispositivo
3. Power: verde fisso, il dispositivo è acceso
4. Prog.: rosso fisso, in programmazione
5. LAN: verde lampeggiante: errore IP; verde fisso: IP ok
6. TP: verde lampeggiante, segnala la presenza di traffico sul bus
7. NODE STATUS:
   - Spento: integrazione salto disabilitata da ETS
   - Lampeggio veloce: assenza di comunicazione tra IPSBA03KNX e "InRoomNode";
   - Lampeggio lento (circa 1 volta al secondo): assenza di comunicazione radio tra "inRoomNode" e serratura;
   - Singolo flash ogni 5 secondi: in funzione (si accende alla ricezione dei dati dal modulo "InRoomNode").

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ATTENZIONE



Quando NON sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB/KNX (SELV).

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

EN

Indicators and control elements

a. Bus reset button
b. KNX/EIB programming button
c. Factory reset button (press and hold for at least 10 seconds to reset)
d. Test button: if enabled in ETS, press for two seconds to emulate the door opening event (send the corresponding KNX message on the bus). Once released it emulates the door closing event (send the corresponding KNX message on the bus).

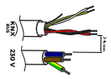
Signal LED - list of information:

1. Reset: fixed red, turns off when power is restored
2. Overload: fixed red, the sum of the loads (AUX+KNX) is higher than the current supplied by the device
3. Power: fixed green, the device is on
4. Prog.: fixed red, in programming
5. LAN: flashing green: IP error; fixed green: IP ok
6. TP: flashing green, signals the presence of traffic on the bus
7. NODE STATUS:
   - Off: SALTO integration disabled by ETS
   - Fast flashing: no communication between IPSBA03KNX and "InRoomNode";
   - Slow flashing (about 1 time per second): absence of radio communication between "inRoomNode" and lock;
   - Single flash every 5 seconds: running (turns on upon received data from the module "InRoomNode").

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

WARNING



When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente

a. Bus-Reset-Taste
b. Taste für KNX/EIB - Programmierung
c. Taste zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (zum Zurücksetzen mindestens 10 Sekunden lang gedrückt halten)
d. Testtaste: Wenn in der ETS aktiviert, drücken Sie zwei Sekunden lang, um die Portöffnung zu emulieren (senden Sie die entsprechende KNX-Nachricht auf dem Bus). Nach der Freigabe emuliert es das Schließen der Tür (sendet die entsprechende KNX-Nachricht auf den Bus).

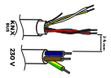
LEDs zur Betriebs- und Fehleranzeige:

1. Reset: dauerhaft rot, schaltet sich aus, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist
2. Overload: dauerhaft rot, die Summe der Lasten (AUX+KNX) ist größer als der vom Gerät gelieferte Strom
3. Power: dauerhaft grün, das Gerät ist eingeschaltet
4. Prog.: dauerhaft rot, im Programmiermodus
5. LAN: grün blinkend: IP-Fehler; dauerhaft grün: IP ok
6. TP: grün blinkend, zeigt das Vorhandensein von Datenverkehr am Bus an
7. NODE STATUS:
   - Aus: SALTO-Integration durch ETS deaktiviert
   - Schnelles Blinken: keine Kommunikation zwischen IPSBA03KNX und "InRoomNode";
   - Langsames Blinken (ca. 1 Mal pro Sekunde): Fehlen der Funkkommunikation zwischen "inRoomNode" und Schloss;
   - Einzelner Blitz alle 5 Sekunden: In Funktion (schaltet sich nach Erhalt der Daten aus dem Modul "InRoomNode" ein).

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ACHTUNG



Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) NICHT möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen warden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

ES

Posición indicadores y elementos de mando

a. Botón de reset del bus
b. Botón programación KNX/EIB
c. Botón de restablecimiento de fábrica (presione y mantenga presionado durante al menos 10 segundos para restablecer)
d. Botón de prueba: si está activado en ETS, pulse durante dos segundos para emular la apertura del puerto (envíe el mensaje KNX correspondiente en el bus). Una vez liberado emula el cierre de la puerta (enviar el mensaje KNX correspondiente en el bus).

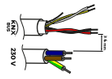
LED de indicación funcionamiento / anomalías:

1. Restablecer: rojo fijo, se apaga cuando se restablece la energía
2. Sobrecarga: rojo fijo, la suma de las cargas (AUX+KNX) es superior a la corriente suministrada por el dispositivo
3. Encendido: verde fijo, el dispositivo está encendido
4. Prog.: rojo fijo, en programación
5. LAN: verde intermitente: error de IP; verde fijo: IP ok
6. TP: verde intermitente, señala la presencia de tráfico en el bus
7. NODE STATUS:
   - Desactivado: integración SALTO desactivada por ETS
   - parpadeo rápido: no hay comunicación en serie entre IPSBA03KNX y "InRoomNode";
   - Parpadeo lento (aproximadamente 1 vez por segundo): ausencia de comunicación de radio entre "inRoomNode" y bloqueo;
   - Flash individual cada 5 segundos: En función (se activa al recibir los datos del módulo "InRoomNode").

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

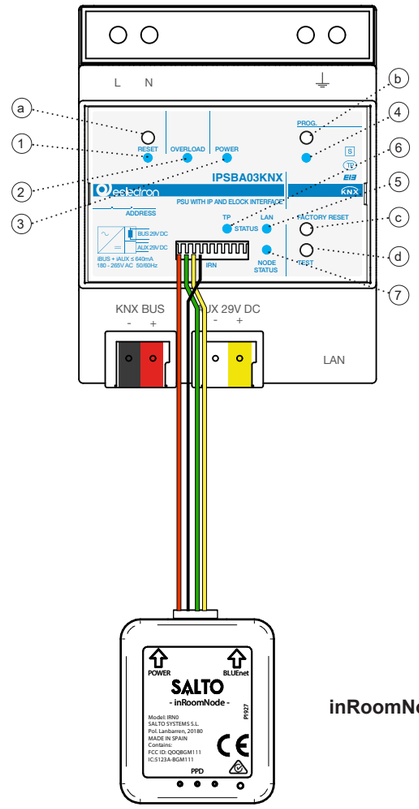
ATENCIÓN



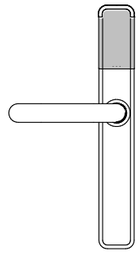
Cuando NO es posible una separación clara entre voltaje bajo (SELV) y voltaje peligroso (230 V), el dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/ KNX.

- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

IPSBA03KNX



inRoomNode*



Lock

* I prodotti a marchio SALTO sono di proprietà di SALTO Systems HQ, Spagna
SALTO brand products are owned by SALTO Systems HQ, Spain
Die Produkte der Marke SALTO sind Eigentum von SALTO Systems HQ, Spanien
Los productos de la marca SALTO son propiedad de SALTO Systems HQ, España

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

SMALTIMENTO
Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

For further information please visit www.eelectron.com

DISPOSAL
The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com

ENTSORGUNG
Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com

ELIMINACIÓN
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Email: info@eelectron.com
Web: www.eelectron.com